



Università
Ca' Foscari
Venezia

How to apply for the first issue of the residence permit for study

***Come fare domanda di primo
rilascio di permesso di
soggiorno per studio***



Università
Ca' Foscari
Venezia

- You need the so-called «richiesta di rilascio/rinnovo del permesso di soggiorno/carta di soggiorno per cittadini stranieri» kit. It is available for free in any Post Office.
- *Ti serve il kit chiamato «richiesta di rilascio/rinnovo del permesso di soggiorno/carta di soggiorno per cittadini stranieri». Lo trovi in qualsiasi ufficio postale.*

The form is titled "RICHIESTA DI RILASCIO/RINNOVO DEL PERMESSO/CARTA DI SOGGIORNO PER CITTADINI STRANIERI". It features a "SPORTELLO AMICO" logo in the top left corner and a "Tariffa Euro 30,00" box in the top right. The main text reads "Al Signor Questore di". Below this, there are three fields for "CAP", "LOCALITÀ", and "PR", each with a corresponding input line. A yellow vertical bar is present on the left side of the form. At the bottom right, the address "Centro Servizi - CSA VIALE TRASTEVERE 191 00153 ROMA RM" is printed.



Università
Ca' Foscari
Venezia

- All the forms should be filled out in CAPITAL LETTERS and with a black pen.
- *Tutti i moduli devono essere compilati IN MAIUSCOLO e con penna nera*

■

 **MINISTERO DELL'INTERNO**

Al Signor Questore di: _____

(Sigla Provincia)^(b)

Codice Istanza
Spazio per codice a barre

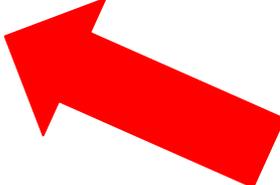
MOD. 209
MODULO 1

1. SCRIVERE IN STAMPATELLO CON PENNA NERA

MARCA DA BOLLO
€14,62

2. SEZIONE 1 - DATI DELLA RICHIESTA

3. COGNOME (a) _____





Università
Ca' Foscari
Venezia

- You should report here the name of the province where you are living in Italy.
- *Devi riportare qui il nome della provincia in cui abiti in Italia.*

For ex.: if you live in Venice or Mestre you should write «VENEZIA»

MINISTERO DELL'INTERNO

Al Signor Questore di _____

(Sigla Provincia)^(b)

1. SCRIVERE IN STAMPATELLO CON PENNA NERA

Codice Istanza
Spazio per codice a barre

- You should report the acronym of the province where you are living in Italy. All the acronyms are displayed in the document «TABELLA – ALLEGATA N. 1 – CODICI SIGLE PROVINCE»
- *Devi riportare qui il la sigla della provincia in cui abiti in Italia. Tutte le sigle sono riportate nel documento «TABELLA – ALLEGATA N. 1 – CODICI SIGLE PROVINCE»*

For ex.: if you live in Venice or Mestre you should write «VE» in the boxes.



Università
Ca' Foscari
Venezia

2. SEZIONE 1 - DATI DELLA RICHIESTA

3. COGNOME (a)

SURNAME – as written in your passport

4. NOME (a)

NAME – as written in your passport

5. PROVINCIA DI DOMICILIO (b)

6. COMUNE DI DOMICILIO

7. RICHIEDE IL:

8. RILASCIO (c)

9. RINNOVO (c)

10. AGGIORNAMENTO (c)

11. DUPLICATO (c)

12. CONVERSIONE (c)

13. DEL/DELLA:

14. PERMESSO DI SOGGIORNO (c)

15. CARTA DI SOGGIORNO (c)

16. CODICE TIPOLOGIA PERMESSO
CARTA DI SOGGIORNO IN RICHIESTA (d)

24

17. AGGIORNAMENTO FOTO CARTA SOGGIORNO STRANIERI (c)

18. NUMERO PERMESSO / CARTA DI SOGGIORNO IN POSSESSO O DI
RIFERIMENTO (e)

19. CODICE TIPOLOGIA CARTA/PERMESSO DI SOGGIORNO IN POSSESSO O DI RIFERIMENTO (d)

20. DATA DI SCADENZA DEL PERMESSO

gg

mm

aaaa

- «24» is the code associated to the stay permit for study purpose.
- «24» è il codice associato al permesso di soggiorno per studio.

39. SEZIONE 4 - DATI DOCUMENTO DI IDENTITA'

40. PASSAPORTO (c)	<input checked="" type="checkbox"/>	41. O ALTRO TIPO DI DOCUMENTO (c)	<input type="checkbox"/>	42. SPECIFICARE ALTRO TIPO DI DOCUMENTO (l)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
43. ALTRO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
44. NUMERO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
45. VALIDO SINO AL	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	/	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	/	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		gg		mm		aaaa				
46. RILASCIATO DA (m)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								

- 44. NUMERO: number of the applicant's passport (usually displayed in the upper/right aprt of the page with your personal information)
44. NUMERO: numero del passaporto del richiedente (di solito si trova in alto a destra, nella pagina con i dati personali)
- 45. VALIDO SINO AL: expiring date of the applicant's passport (day/month/year)
45. VALIDO SINO AL: data di scadenza del passaporto del richiedente (giorno/mese/anno)
- 46. RILASCIATO DA: code associated to the authority who released the passport. See the attached document «tabella n. 5»
46. RILASCIATO DA: codice associato all'istituzione che ha rilasciato il passaporto. Vedi allegato «tabella n. 5»



54. ANNOTAZIONI / MOTIVO DEL VISTO DI INGRESSO⁽ⁿ⁾

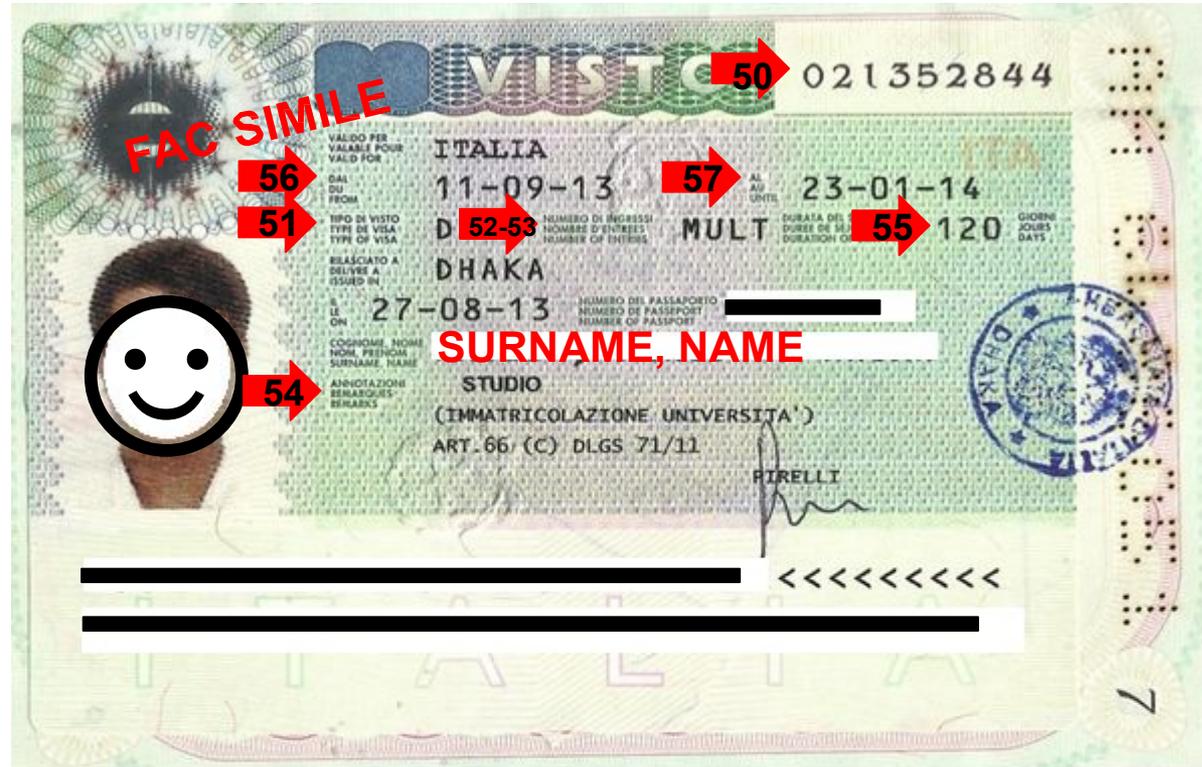
55. DURATA DEL VISTO⁽ⁿ⁾

56. VALIDO DAL⁽ⁿ⁾ gg / mm / aaaa

57. SINO AL⁽ⁿ⁾ gg / mm / aaaa

- 54. ANNOTAZIONI/MOTIVO DEL VISTO DI INGRESSO: displayed on the applicant's visa
54. ANNOTAZIONI/MOTIVO DEL VISTO DI INGRESSO: si trova nel visto del richiedente
- 55. DURATA DEL VISTO: displayed on the applicant's visa
55. DURATA DEL VISTO: si trova nel visto del richiedente
- 56. VALIDO DAL: day/month/year of the starting date of the applicant's visa
56. VALIDO DAL: giorno/mese/anno della data di inizio del visto del richiedente
- 56. SINO AL: day/month/year of the expiring date of the applicant's visa
56. SINO AL: giorno/mese/anno della data di scadenza del visto del richiedente

Example of a visa for study purpose *Esempio di un visto per studio*



Example of an entry stamp *Esempio di un timbro di ingresso*



Università
Ca' Foscari
Venezia

How to fill out the «Bollettino» for the payment *Come compilare il «Bollettino» per il pagamento*

CONTI CORRENTI POSTALI - Attestazione di Versamento	CONTI CORRENTI POSTALI - Ricevuta di Versamento	CONTI CORRENTI POSTALI - Ricevuta di Accredito
<p>MINISTERO DELL'ECONOMIA E DELLE FINANZE</p> <p>€ sul C/C n. 67422402</p> <p>di Euro 70,46</p> <p>CODICE IBAN *****</p> <p>importo (in lettere) SETTANTA/46</p> <p>INTESTATO A: MEF DIP.TO DEL TESORO VERS. DOVUTO RILASCIO PERMESSO SOGG.NO ELETT.CO</p> <p>eseguito da SURNAME NAME/COGNOME NOME</p> <p>residente in via Address in Italy/Indirizzo in Italia</p> <p>CAUSALE: Importo per il rilascio del permesso di soggiorno elettronico</p>	<p>MINISTERO DELL'ECONOMIA E DELLE FINANZE</p> <p>€ sul C/C n. 67422402</p> <p>di Euro 70,46</p> <p>CODICE IBAN *****</p> <p>importo (in lettere) SETTANTA/46</p> <p>INTESTATO A: MEF DIP.TO DEL TESORO VERS. DOVUTO RILASCIO PERMESSO SOGG.NO ELETT.CO</p> <p>eseguito da SURNAME NAME/COGNOME NOME</p> <p>residente in via Address in Italy/Indirizzo in Italia</p> <p>CAUSALE: Importo per il rilascio del permesso di soggiorno elettronico</p>	<p>€ sul C/C n. 67422402 di Euro 70,46</p> <p>TD 674 CODICE IBAN *****</p> <p>importo in lettere SETTANTA/46</p> <p>INTESTATO A: MEF DIP.TO DEL TESORO VERS. DOVUTO RILASCIO PERMESSO SOGG.NO ELETT.CO</p> <p>CAUSALE: Importo per il rilascio del permesso di soggiorno elettronico</p> <p>ESEGUITO DA SURNAME NAME/COGNOME NOME</p> <p>RESIDENTE IN VIA - PIAZZA Address in Italy/Indirizzo in Italia</p> <p>CAP LOCALITA' ZIP code/CAP City/Città</p> <p>IMPORTANTE: NON SCRIVERE NELLA ZONA SOTTOSTANTE</p>
BOLLO DELL'UFF. POSTALE	BOLLO DELL'UFF. POSTALE	BOLLO DELL'UFF. POSTALE codice cliente
	<p>AVVERTENZE: Il Bollettino deve essere compilato in ogni sua parte con inchiostro nero o blu e non deve recare abstrazioni, correzioni o cancellature. La causale è obbligatoria per i versamenti a favore delle Pubbliche Amministrazioni. Le informazioni richieste vanno riportate in modo identico in ciascuna delle parti di cui si compone il bollettino.</p>	
		000067422402< 674>

N.B.: please be informed that the amount of the fee for the application is based on the current Italian immigration law. The amount might change.

N.B.: l'ammontare della tassa di pagamento è basato sull'attuale cifra riportata nelle circolari sull'immigrazione. L'importo potrebbe variare.